

果樹田間觀摩會 技合外交固邦誼

駐巴拿馬技術團／林勝彬·劉豐彥

番 石榴、楊桃及印度棗對台灣的人民而言，似乎不稀奇珍貴，但在91年8月2日，我駐巴拿馬大使館與巴國農牧部假 Capira 熱帶果樹母樹園舉辦田間觀摩會中，卻魅力四射，頗為吸引人。當天計有巴國總統莫絲柯索、第一副總統瓦亞雷諾、外交部長阿雷曼、農牧發展部部長戈爾東、公共工程部部长胡立奧、勞工部長瓦亞里諾、我駐巴拿馬大使胡正堯、巴拿馬駐華大使杜明格、總統府副部長耶斯卡納、自由黨黨魁德卡西亞、各黨派立法議員、世界農糧組織駐巴拿馬代表 LULGI GLORIA、社會緊急救濟基金會 (FIS) 主席德哈隆等貴賓蒞臨，另農牧部及相關各部會與運河歸還管理局等機構官



巴國外交部長、第一副總統、莫絲柯索總統、我駐巴拿馬胡大使正堯、農牧部長、勞工部長、公共工程部長(由左至右)蒞臨觀摩會現場



熱帶果樹田間觀摩會本團之成果展示會場



巴國莫絲柯索總統致詞 感謝我中華民國政府對巴拿馬提供的各項協助



巴國總統對本團推廣之台灣甘藷讚賞不已

員、Capira 地區市長、政要等地方人士、學校教師與學生、農民團體代表與農民等亦參與，共約700餘人，巴國各立體與平面新聞媒體都曾派人前往採訪，可謂盛況空前。引自台灣的番石榴、楊桃及印度棗，的確在巴國擦亮了中華民國的招牌，打響了台灣的名號。

配合巴國 協助扶貧

駐巴拿馬胡大使正堯致詞時表示，我駐巴拿馬技術團配合巴國莫絲柯索總統創導的扶貧計畫及2001—2004年巴國農村發展政策，於民國90年自台灣及我駐哥斯大黎加技術團引進番石榴、楊桃、印度棗及蓮霧等熱帶果樹苗木，91年初在農牧部第五農區設立熱帶果樹良種母樹園，其目的在於推動巴國果樹栽培多元化，並透過推廣種植，以改善鄉村農民營養，增加農民收入，進而提高農村社會及經濟水平。

胡大使說，近1個半月來，曾與巴方共同主持在國立農牧技職學校 (INA) 所舉辦的「台灣甘藷栽培與利用田間觀



巴國總統、胡大使等貴賓與技術團全體工作人員及替代役男等合影



莫絲柯索總統及與會貴賓於本團之熱帶果樹母樹園合影

摩會」；赴 MONTIJO 地區，將農牧部早期提供給我駐巴技術團設立團部之房舍（辦公室及宿舍）歸還給農牧部，同時參觀技術轉移給由農牧部接辦的養鴨中心之運作情形；並與外交部長阿雷曼赴貝拉瓜省棕櫚縣 MANICUDA 村，主持中華民國政府認捐設立的合作農場之開幕典禮；也代表我政府將總值約6萬美元的『嘉頓湖吳郭魚箱網養殖計畫』設備及器材壹批，贈送給農牧部，由戈爾東部長代表接受；另外與婦青家庭部長德蘿雅及農牧部長戈爾東至巴京 TORCUMEN 青少年感化院種植果樹，協助設立以自給自足為目的『永續農場計畫』。

胡大使並向莫絲柯索總統表達我政府基於中巴傳統敦厚邦誼，將繼續協助巴國發展具有競爭力之永續農業的決心與誠意。

創造利潤 消滅貧窮

巴國農牧發展部戈爾東部長致詞時，首先說明中巴技術合作始於西元 →



觀摩會現場 參加人數踴躍

1970年代，主要協助巴國研發及轉移稻作、蔬菜、果樹及水產養殖等技術，並培

訓農業技術人才，對巴國農業發展的貢獻實是無法以價值來估算，特別代表農牧部及全體農民感謝我政府與人民的協助。

戈爾東部長強調目前中巴技術合作方向，乃是配合巴國莫絲柯索總統的社會經濟施政首要目標——掃貧，在台巴技術雙方技術人員併肩合作及共同努力下，已展現多項成果，「熱帶果樹良種繁殖及技術轉移中心」的設立，就是一個明顯的例子。

戈爾東部長表示本計畫不僅是試驗、示範而已，目前已成立「台灣番石榴產銷班」，受益農民計有8戶，進行商業化栽培生產，預計在91年底，產品即可上市，將可提高農民收入、創造農民財富，進而消滅貧窮，真正造福農民。

技合成果 總統倍加肯定

巴國莫絲柯索總統致詞表示，由於中巴雙方技術人員之共同努力與合作，順



莫絲柯索總統展示台灣番石榴

利推展各項計畫，尤其這些計畫對協助巴國農村永續發展都有直接助益，感謝在台灣之中華民國政府派遣技術專家，並與巴國技術人員互相交換知識與經驗，研發並轉移適於巴國環境栽培的品種與技術，真正造福巴國農民，她對中巴技術團隊非常尊敬，也深具絕對的信心。

台灣的技術能把巴國小小的番石榴改良的這麼大，對巴國農民及消費者來說真是不可思議。巴國總統表示此新品種番石榴雖



楊桃、番石榴、各式加工製品及作物栽培手冊等成果展示

然引自台灣，但是在巴拿馬生產，不應叫『台灣番石榴』，似應折衷稱為

『台巴番石榴』，代表中巴技合成果，如此更具意義。此話一出，立即獲得全場貴賓及觀眾的熱烈鼓掌。

巴國總統對我技術團團員長年在巴工作服務表示感謝，並希望我技師能全留在巴拿馬，成為巴拿馬人，並且特地對我政府表達誠摯謝意，足見我技術所受高度肯定與重視。

印度棗 誰要印度棗

巴國總統隨後由胡大使陪同，參觀熱帶果樹母樹園。巴國總統先摘取兩個碩大的番石榴供記者拍照，並在印度棗果樹前摘取試吃，也問誰要印度棗，隨



巴國總統與胡大使分送台灣印度棗給與會參加人士一起分享

行官員及採訪記者都爭先恐後搶著要，胡大使、林團長勝彬及劉專家豐彥3人亦協助摘取印度棗分送眾人試吃，由此也可窺出巴國總統平實近人的作風及我技術團引進產品深受喜愛之現象。

文化交流 中巴一體

本次田間觀摩會的典禮中穿插有民俗表演節目，除了巴國喜愛的民俗表演外，也精心安排了中巴文化中心學生所表演的中華民俗舞蹈——蓮花舞，總統全神貫注欣賞並讚美，可說附帶進行了文化交流，增進雙方之融合。

巴國頗具盛名的創曲遊唱團亦在典禮中演出，歌頌中巴邦誼與巴國總統的掃貧政策，歌曲中指出中華民國與巴拿馬是一體之兩面，沒有人可以將之分離，感謝中華民國政府及我技術團的協助，促進巴國農業發展，除巴國人民將可吃到美味可口及碩大無比的番石榴、楊桃、印度棗及蓮霧外，農民收入亦可增加，進而提昇農村的社會經濟水平。

歌曲中充分表達出市民感謝的心聲，獲得全場與會貴賓與人士之頻頻喝采。

誰吃了總統的「台灣番薯糖」

本次田間觀摩會之中巴技合成果照片與產品實物展，也發揮了極大的宣介功效，巴國總統參觀時，除對各式番石榴、楊桃及印度棗等水果表示興趣外，對於擺在該處的台農66號甘藷更加喜愛不已，陳技師博惠表示這些甘藷是要送給總統的，總統非常高興地說她在假日又有番薯可吃了。按日前胡大使與巴總統提及甘藷田間日活動時，總統透露渠喜愛甘藷遠勝於馬鈴薯，



莫絲柯索總統品嚐台灣番薯糖

因此我技術團特地應渠所好，親自送甘藷籐供其農莊栽植。

巴總統搭機離去前，坐在直昇機內時，向隨行人員索取她試吃過的番薯糖，隨行人員隨即遞給，有的盒子裝了一條，有的裝了二條，總統說都不是，並問是誰吃了我的番薯糖？急得隨行人員滿頭大汗，幸好還是劉專家豐彥協助，找出總統在展示攤位試吃過一口而裏面有一叉子的那盒番薯糖，總統才繼續她的行程。隨行貴賓也都分別攜帶我技術團所贈水果籃，高興地離去，結束了此次場面熱絡、成果豐碩的田間活